

*tinerrantur*



PREDSTAVITEV  
LESENIH IZDELKOV  
MODELARJA  
FRANCA  
PALA

PÁL  
FERI  
MODELLEZŐ  
FÁBÓL  
KÉSZÜLT  
TERMÉKEI



Podpiramo domače ustvarjalce • Támogatjuk a hazai alkotókat

# FRANC PAL

Rodil se je 4. februarja 1950 v Gaberju. S starši se je kot otrok preselil v Lendavo, kjer je obiskoval osnovno šolo. Po končani osnovni šoli je obiskoval poklicno šolo v Ljubljani in se v takratnem Litostruju izučil za poklic metalurškega modelarja. Iz Ljubljane je odšel v Avstrijo, kjer je dobil prvo zaposlitev, vendar ni delal v svojem poklicu. Po odsluženem vojaškem roku je odšel delati v Ingolštad v Nemčiji. Tam je delal v svojem poklicu vse do leta 1979, ko se je ponovno vrnil v Gaberje, kjer so skupaj z očetom in bratom ustanovili družinsko podjetje, ki se je ukvarjalo z izdelavo modelov za takratno livarsko industrijo po celotni Jugoslaviji. Največ modelov so izdelali za livarno Ravne na Koroškem.

Feri se je z ljubeznijo do lesa srečal že v osnovni šoli in prve izdelke je naredil pri tehničnem pouku. Tako je že pri petnajstih letih ustvaril moped iz lesa, avtomobil formulo, jadrnico in še marsikaj drugega. Pri vojakih si je krajšal čas z rezbarjenjem raznih kipov, svoje umetniške zamisli pa je izpolnjeval v lesorezih, ki jih je podarjal sovojakom, nekaj pa jih je ohranil tudi zase, za svojo dušo.

Ob zahtevnem delu, kot je izdelava industrijskih modelov za potrebe livarstva si je našel tudi čas za uresničevanje svojih sanj, ki jih je upodabljal v lesu. Tako so več let nastajale njegove mojstrovine, kot so: časovni stroj, poliestersko kolo, kolo iz lesa, tricikel iz lesa, razni lesorezi, kipci, makete, violine in nazadnje se je lotil izdelave planetarija, katerega je dokončal pred kratkim.

Vsak njegov izdelek izžareva njegov talent, voljo, vztrajnost, znanje, veliko domišljijo in ljubezen do lesa, v katerem je lahko uresničil svoje sanje.



# PÁL FERI

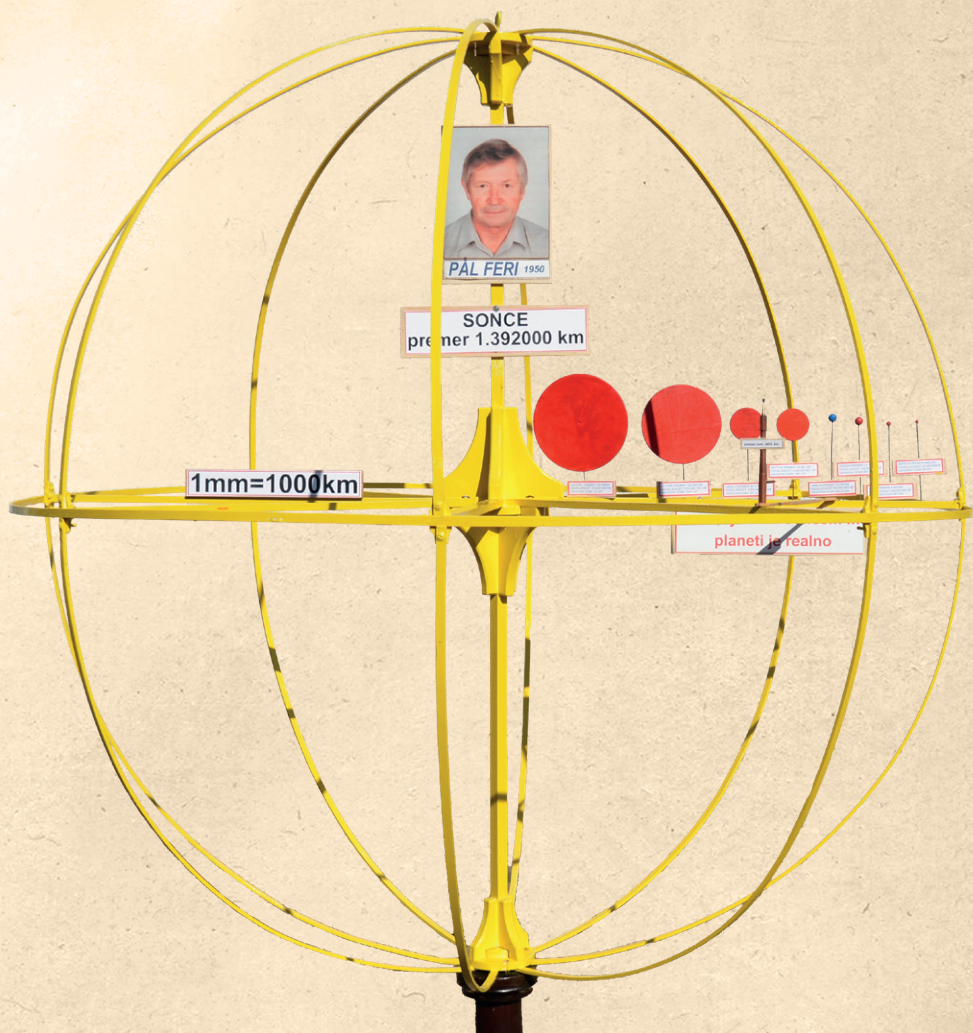


**1950.** február 4-én született Gyertyánosban. Szüleivel még gyermekként Lendvára költözött, ahol kijárta az általános iskolát. Ezt követően Ljubljában szakiskolát fejezett be. A kohászati mesterséget az akkori Litostrojban szerette meg. Útja Ljubljánából Ausztriába vezetett, ahol megkapta első állását. A letöltött katonai szolgálatot követően Németországban, pontosabban Ingolstadtban vállalt munkát, ahol saját szakmájában dolgozott. 1979-ben visszaköltözött Gyertyánosba, akkor apjával és testvérével családi vállalkozásba kezdett, amelyben öntödei iparban használatos modelleket készítettek. Termékeiket Jugoszlávia különböző öntödei vásárolták meg, legtöbbet a szlovéniai Ravne na Koroškem város öntödéje.

**F**eri fa iránti szeretete már az általános iskolában kibontakozott, amikor a technikai órákon elkészítette első termékeit. Így már 15 évesen fából készült motorkerékpárt kreált. Ezt követte többek között a fából barkácsolt autó és a vitorlás hajó. A katonaságnál különféle szobrok faragásával mulattatta idejét, amelyek legtöbbjét ottani társainak ajándékozott oda.

**A**munka mellett mindig szakított időt álmai megvalósítására, ezekről a különféle fából készült termékek tanúskodnak. Mesterművei az évek folyamán kapták meg végleges formájukat, ilyenek például az időgép, különféle kerékpárok, fametszetek, szobrok, makettek, hegedűk, nemrégiben pedig elkészítette a planetáriumot is.

**T**ermékei tehetségéről, kedvéről, kitartásáról, tudásáról, képzelőerejéről és a fa iránti szeretetéről tanúskodnak.



# SONCE

Prikaz razmerja med Soncem in njenimi planeti vključno z Zemljino luno. Razmerje med Soncem in maketo Sonca je 1:1.000.000.000 (ena proti eni milijardi). Medsebojna razmerja in velikosti so resnična.

# NAP

A Nap és a Naprendszer bolygói közti méretarányok bemutatása a Föld holdjával együtt. A Nap és makettje közti méretarány 1:1.000.000.000 (egy a milliárdhoz). Az égitestek közötti méretarányok és nagyságok valóságosak és pontosak.

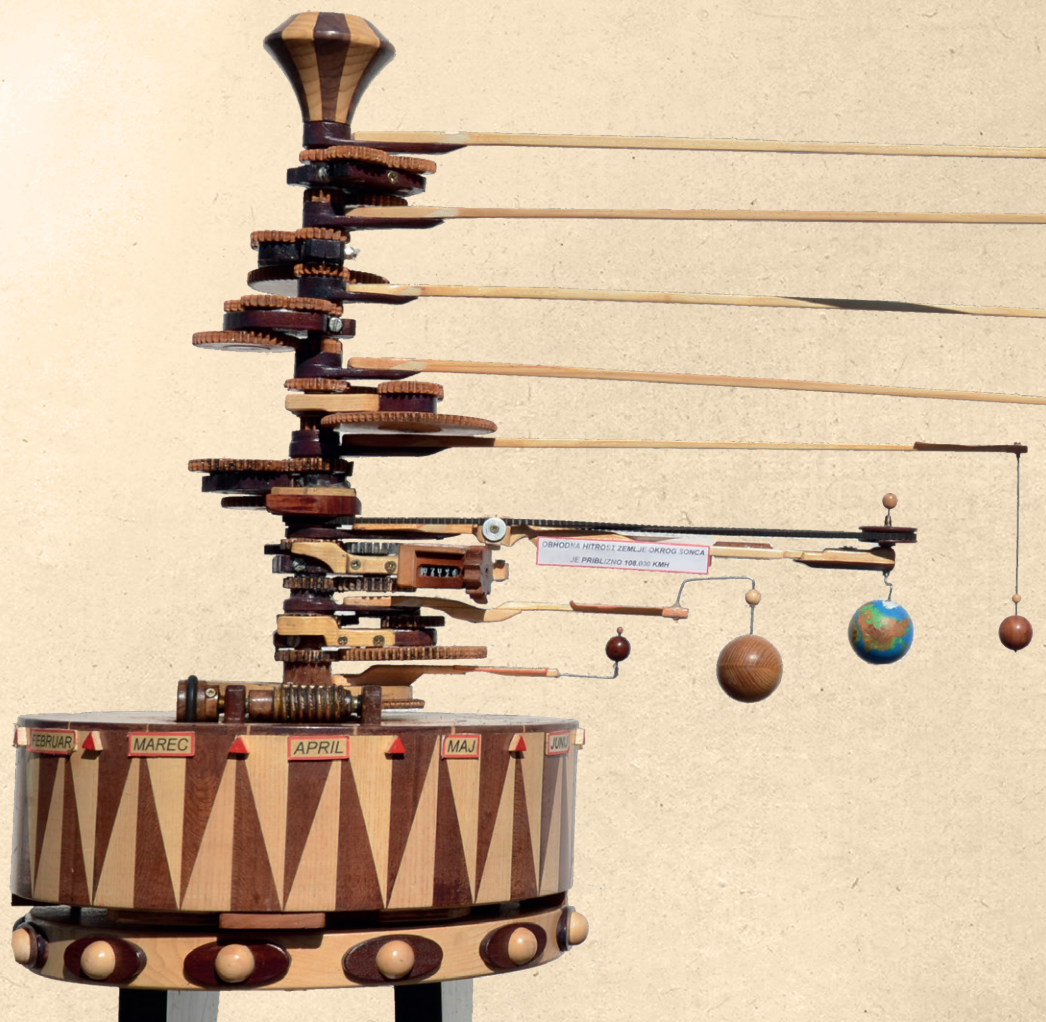
# LETALO

Je starejše od 7 let, avtorjeva zamisel je, da je nekoliko podoben letalu Concorde in ni v sorazmerju, ampak je narejeno po zamisli in občutku modelarja, na katerem je delal pol leta, narejen je iz domačega lesa.



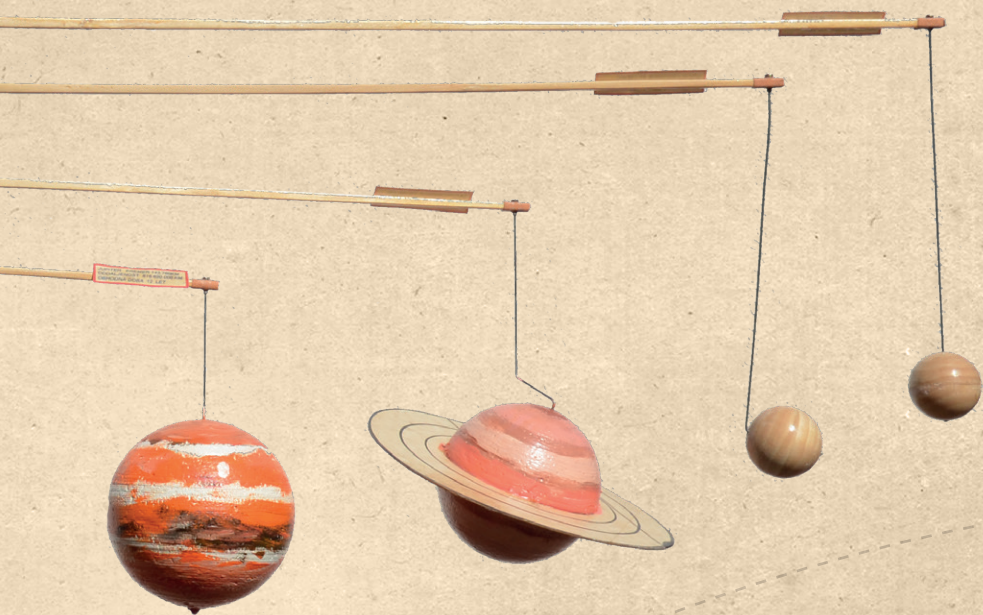
## REPÜLŐ

A több mint 7 éves repülőt a Concorde utasszállító ihlette. A modell nem arányos a Concorde-dal, hiszen az alkotó a saját megérzéseire hagyatkozott a fél éven át tartó folyamat alatt. A repülő fából készült.



# PLANETARIJ

Prikaz gibanja planetov okrog našega Sonca v resnični velikosti s pospešenim gibanjem. Primer: Zemlja rabi 365 dni za obhod okrog Sonca, Pluton rabi 165 let. V pospešenem gibanju Pluton obkroži Sonce v približno 30 min.

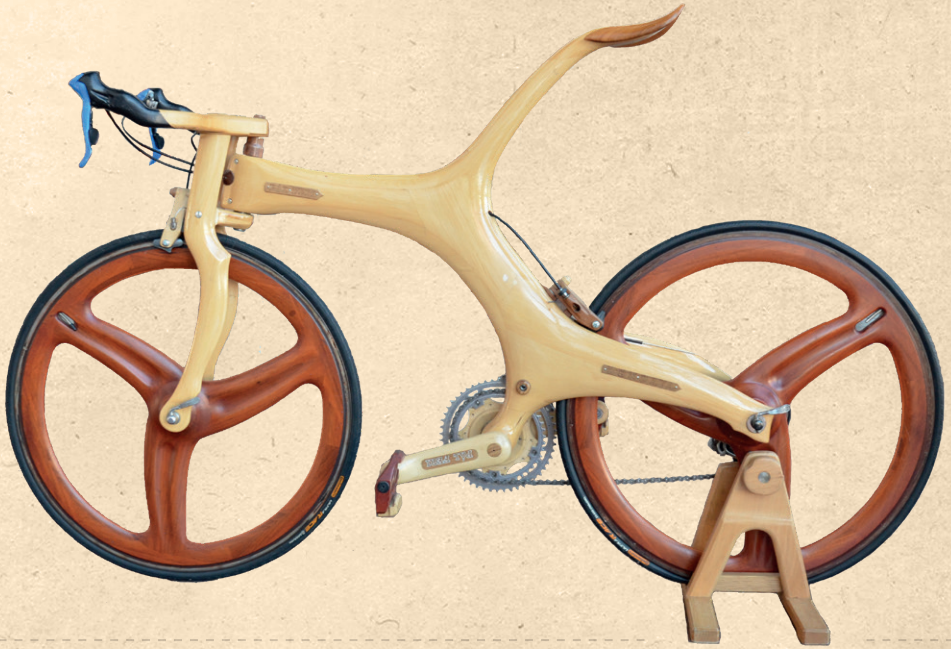


# PLANETÁRIUM

A bolygók Nap körüli keringését mutatja be, pontos nagyságban és gyorsított mozgással. Példa: A Föld 365 nap alatt kerüli meg a Napot, míg a Plútó 165 év alatt teszi meg ugyanezt. Felgyorsítva a Plútó körülbelül 30 perc alatt kerüli meg a Napot.

# LESENO KOLO

Po izvirni zamisli lastnika je dizajn kolesa inovativen in edinstven, iz gabrovega in javorovega lesa, ter oreha (kolesa) z lesenimi zavorami, ročajem ter stopalkami. Na njem je delal 2–3 leta, kolo je vozno. Z njim je prevozil 500 km. Do sedaj ga je razstavljaval v Ljubljani na gospodarskem razstavišču ter v Lendavi na več različnih samostojnih razstavah.



## A FAKERÉKPÁR

A tulajdonos gyertyán-, juhar- és diófából készült, egyedi és innovatív dizájnú kerékpárt alkotott meg, mely továbbá fa fékekkel, kormányval és pedállal rendelkezik. A működőképes kerékpáron, mellyel közel 500 km-t tett meg 2–3 évig dolgozott. A kerékpár eddig Ljubljanában a Gazdasági Kiállítási Központban, valamint Lendván néhány egyéni kiállításon volt megtekinthető.



# FORMULA

Že kot otrok je naredil model avtomobila formule Ferrari. Sedanji model formule, na katerem je delal dve leti, je izdelal iz različnega lesa po vzorcu kupljene igračke Ferrarijeve formule.

# FORMULA

Az alkotó már gyerekkorában is készített egy Ferrari formula modellt. A jelenlegi formula, amelyen két éven keresztül dolgozott, különféle fából készült, egy vásárolt Ferrari formula 1-es játékauto alapján.

MECHANICUS





*Violin*

# VIOLINE

Violine, ki jih je skupaj 14, so bile narejene pred petimi leti po vseh pravih izdelave godalnih instrumentov, tako da so akustično uglasene in glasbeno uporabne. Izdelane so iz domačega javorja, gabra, smreke, slive in oreha, ter 24-krat lakirane s standardnim Šelak lakom, vsaki dan enkrat.

## A HEGEDŰK

A 14 behangolt, használható hegedű öt évvel ezelőtt készült el a vonós hangszerek készítésére vonatkozó szabályok szerint. A juharból, gyertyánból, fenyőből, szilvafából és diófából készült hegedűk huszonnégyszer kerültek lakkozásra, Šelak lakkal, naponta egyszer.





# MARIJA Z JEZUSOM

Rezbarija, oziroma lesorez iz lesa češnje je star okoli 50 let. Tri take je izrezbaril med služenjem vojaškega roka v Rogoznici, od katerih je dve podaril sovojakoma iz Osijeka in Ogulina.

# MÁRIA JÉZUSSAL

50 év körüli, cseresznyefából készült fafaragás. Az alkotó összesen három ilyen faragott katonai szolgálat teljesítése alatt Rogoznicában, kettőt ebből elajándékozott katonatársainak.

# HARCOS SÁRKÁNNYAL

(SZENT GYÖRGY)

Egy budapesti szobor  
alapján készült, juharfából,  
45 évvel ezelőtt.

# BOJEVNIK Z ZMAJEM

(SV. JURIJ)

Narejen je iz javorjevega lesa,  
pred 45 leti, na podlagi kipa  
iz Budimpešte.





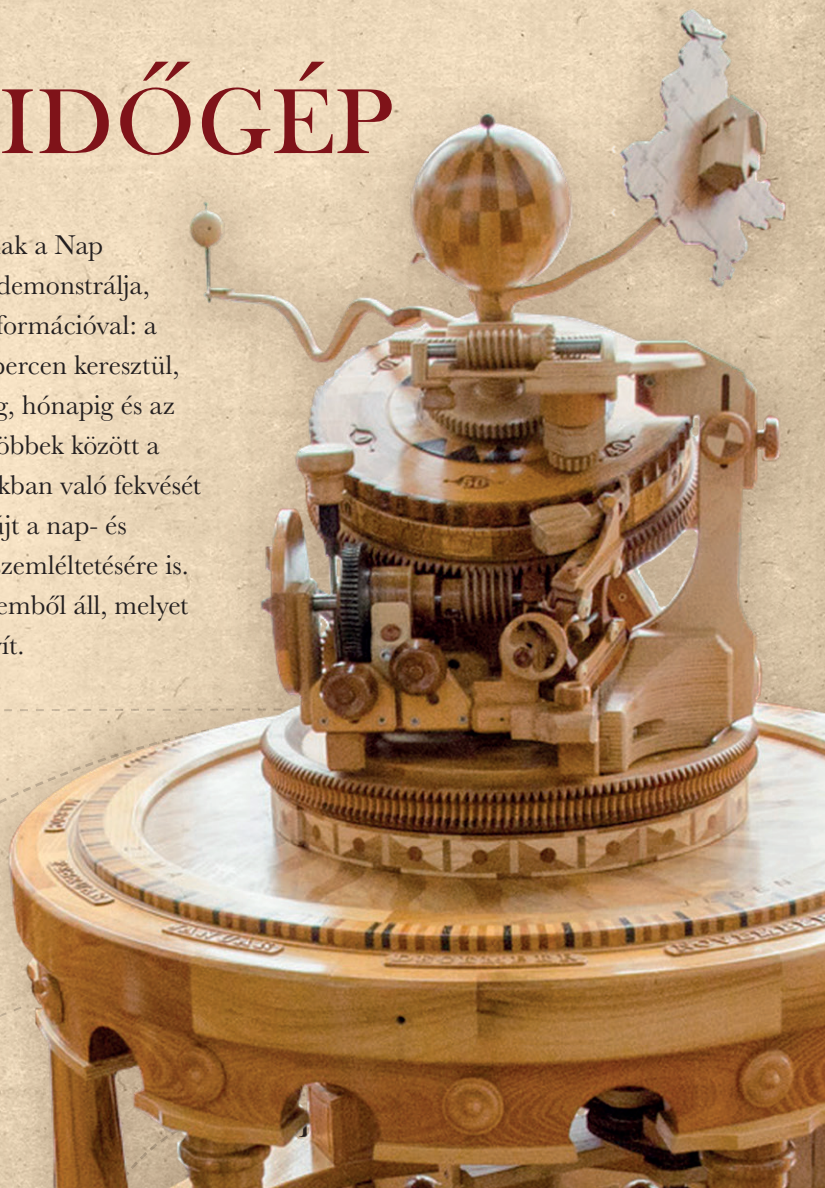
*Tempus  
machina.*

# ČASOVNI STROJ

Gibanje Zemlje z Luno okrog Sonca v resničnem času z mnogimi podrobnostmi: od sekunde do minute, ure, dneva, mesece, leta. Obenem prikazuje lego Zemlje v letnem časovnem obdobju, ter možnost prikaza Luninega in Sončevega mrka. Sestavljeno je iz 3500 delov katerega še vedno dopolnjuje z novimi deli.

## AZ IDŐGÉP

A Föld és holdjának a Nap körüli keringését demonstrálja, számos pontos információval: a másodperctől, a percen keresztül, az órán át a napig, hónapig és az évig. Bemutatja többek között a Föld nyári időszakban való fekvését és lehetőséget nyújt a nap- és holdfogyatkozás szemléltetésére is. A makett 3500 elemből áll, melyet folyamatosan bővít.





*Pál Franc*

## **IZDAJATELJ ZLOŽENKE • KIADÓ:**

Zveza kulturnih društev Lendava  
Kultúregyesületek Községi Szövetsége, Lendva  
Glavna ulica 2 • Fő utca 2.  
9220 Lendava • Lendva



☎ 02 620 78 45

✉ [zkdlendava@gmail.com](mailto:zkdlendava@gmail.com)

🌐 [www.zkd-lendava.com](http://www.zkd-lendava.com)

## **ZA IZDAJATELJA • A KIADÁSÉRT FELEL:**

Elvira Vaupotič Göncz

## **FOTOGRAFIJE • FÉNYKÉPEK:**

Tomaž Galič

## **OBLIKOVANJE • GRAFIKA:**

Peter Orban

September 2021 • 2021. szeptember

---

## **POKROVITELJ • TÁMOGATÓ:**

Občina Lendava • Lendva Község

*občina* **LENDAVA**  
**LENDAVA** község

